

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 29:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W ten zaś sposób postąpisz z nimi, aby ich poświęcić* do kapłaństwa dla Mnie: Weź jednego młodego cielca spośród bydła i dwa barany bez skazy, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W ten zaś sposób postąpisz z nimi, aby ich poświęcić do służby kapłańskiej dla Mnie: Weźmiesz jednego młodego cielca i dwa barany bez skazy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto co masz uczynić, aby poświęcić ich do sprawowania mi urzędu kapłańskiego: Weź jednego młodego cielca i dwa barany bez skazy;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To też uczynisz im na poświęcenie ich, aby mi odprawowali urząd kapłański: Weźmij cielca jednego młodego, i dwu baranów zupełnych;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale i to uczynisz, żeby mi byli na kapłaństwo poświęceni. Weźmi cielca z stada i dwa barany bez makudy,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W ten sposób postąpisz, gdy będziesz ich wyświęcał na kapłanów: weźmiesz młodego cielca i dwa barany bez skazy,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W ten zaś sposób postąpisz z nimi, gdy będziesz ich poświęcał na moich kapłanów: Weźmiesz jednego młodego cielca i dwa barany bez skazy,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A tak postąpisz z nimi, aby ich wyświęcić na Moich kapłanów: Weźmiesz jednego młodego cielca i dwa barany bez skazy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto, co masz zrobić, aby wyświęcić ich na kapłanów. Postaraj się o młodego cielca i dwa barany bez skazy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto jak masz postąpić z nimi, aby ich poświęcić do służenia mi w kapłaństwie: Weź jedno cielę, jeszcze młode, i dwa barany bez skazy,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To zrobisz dla nich, aby ich poświęcić, by służyli Mi jako koheni. Weź jednego młodego byka i dwa barany - [wszystko] doskonałe,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І це є те, що зробиш їм, щоб освятити їх, щоб вони мені служили. Візьмеш одне теля з биків і двох баранів без вади
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oto co masz nad nimi spełnić, by ich poświęcić, aby Mi sprawowali kapłaństwo: Weźmiesz jednego młodego cielca i dwa barany bez wady;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”A oto, jak masz z nimi postąpić, by ich uświęcić do pełnienia dla mnie służby kapłańskiej: Weź młodego byka i dwa zdrowe barany.

¹⁾ <x>650 7:26-28</x>